



Mono County Catholic Community

For the LORD, your God, is bringing you into a good land--a land with streams and pools of water, with springs flowing in the valleys and mountains.

Deut. 8,7

El Señor, tu Dios, es el que te introduce a esa tierra buena, tierra de arroyos y de vertientes, de aguas subterráneas que brotan en los valles y en las montañas

Deut. 8, 7

DECEMBER 27, 2015

THE HOLY FAMILY



They returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The Child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon Him.



Se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño iba creciendo y fortaleciéndose, se llenaba de sabiduría y la gracia de Dios estaba con El.

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH

58 Ranch Road

P.O.Box 372

Mammoth Lakes, CA 93546

(760) 934 6276

Fr. Jorge A. Román

Pastoral Administrator

www.mammothcatholicchurch.org

SUNDAY MASS SCHEDULE

Mammoth Lakes: St. Joseph Church .

Saturday Vigil: 6:00 PM

Sunday Mass: 8:00 AM

Misa en Español: 5:30 PM

Lee Vining: Our Savior of the Mountains

Sunday Mass 10:00 AM

Bridgeport: Infant of Prague .

Sunday Mass 12:00 Noon

CONFESSIONS

Mammoth Lakes: 30 Minutes before the Mass

Lee Vining and Bridgeport: After Mass

You may call for an appointment anytime



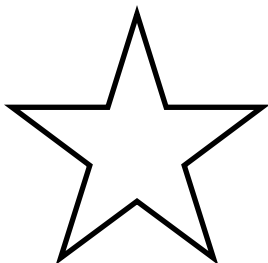
Find us on Facebook @
mammothcatholicchurch

A Family Like Ours But With A Lot Of Faith

Fr. Jorge A. Román

The Sacred Family did not enjoy special privileges and had to deal with problems very similar to ours. They, too, were immigrants in a foreign land and Joseph had to work in the construction of a fortress in Egypt. Upon his return to Nazareth, Joseph worked hard to support his family and surely, as in our family, Mary had to work miracles to adjust the budget. Jesus grew as a true man and had to learn to walk, speak, read and write, just as we did. He went to school and had to learn many things. Mary and Joseph also had to deal with His adolescence, like when they lost Him and found Him in the Temple, yet He returned with them and submitted to their authority. We could say that much of what we know about Jesus, is the reflection of affection and education which He received from His parents here on earth.

The Sacred Family is a great example for our own family. Do not lose faith in God assisting us, even if we lose our house, or do not obtain a job, even if we are immigrants or our children go through a stage in which they reject all our teachings and advice. It is necessary to have the faith Abraham had in God. Likewise, God makes our children get back on track and if they close a door, God opens a window. In the meantime, work as you pray to God.



UNA FAMILIA COMO LA NUESTRA, PERO CON MUCHA FE

Pbro. Jorge A. Román

La Sagrada Familia no gozó de privilegios especiales y sí tuvieron que lidiar con problemas muy semejantes a los nuestros. También ellos fueron inmigrantes en tierra extranjera y José tuvo que trabajar en un oficio diferente al suyo en la construcción de una fortaleza en Egipto. De regreso a Nazaret, José tuvo que trabajar duro para mantener a su familia y seguramente, al igual que en nuestra familia, María tenía que

“hacer milagros” para ajustar con el presupuesto. Jesús iba creciendo y fortaleciéndose como verdadero hombre al igual que nosotros. Tuvo que aprender a caminar, a hablar, a leer y escribir. Fue a la escuela y tuvo que aprender muchas cosas. También María y José tuvieron que lidiar con su adolescencia, especialmente cuando se les perdió y lo encontraron en el Templo, pero regresó con ellos y se sometió a su autoridad. Podríamos decir que mucho de lo que conocemos de Jesús es el reflejo de la educación y cariño que recibió de sus Padres terrenos.

La Sagrada Familia es un gran ejemplo para nuestra propia familia. No perder la fe en que Dios nos asiste, aunque perdamos la casa, aunque no consigamos trabajo, aunque seamos inmigrantes, aunque los hijos pasan por una etapa en que rechazan todas nuestras enseñanzas y consejos. Es necesario tener esa fe de Abraham que lo lleva a confiar en que Dios puede resucitar muertos. De la misma manera, Dios hace que tus hijos vuelvan al buen camino y que si se te cierra una puerta, Dios te abre una ventana. Mientras tanto: “A Dios rogando y con el maso dando”

2016

HAPPY NEW YEAR

A prayer for the New Year

In this New Year I want to offer you an open door to my heart for you to enter and make your home there.

I offer you my heart's hopes and dreams, Lord, for this new year of grace: my pledge to pray more regularly; my desire to grow in your love; my need to rely on your wisdom and word; my promise to ask for your help each day; my hope to be more forgiving of those who offend me, more faithful in serving others' needs, more welcoming of those who are alone.

I offer you this new year of grace, Lord, and ask for the strength and resolve I need to live it as one worthy of the name Christian, ready for the work of a disciple, confident of your presence in everything I do and in all I meet and know.

I offer you the New Year ahead, Lord - one day at a time. AMEN

ORACION PARA EL AÑO NUEVO

En este nuevo año quiero ofrecerte la puerta abierta de mi corazón para que entres y hagas tu morada en él.

Te ofrezco mis sueños y esperanzas; Señor, para este nuevo año va mi compromiso de orar regularmente; mi deseo de crecer en tu amor; mi necesidad de apoyarme en tu Palabra y en tu Sabiduría; mi promesa de pedir tu ayuda cada día; mi esperanza de ser más generoso con los que me ofendieron, más fiel en el servicio de las necesidades ajenas, más acogedor con los que se encuentran solos.

Te ofrezco este Nuevo año, y te pido la fuerza y la decisión necesarias para vivir a la altura del nombre de Cristiano, de estar listo para hacer el trabajo de un discípulo, de confiar en que estarás presente en todo lo que hago, y en todos los que encontraré y conozco.

Te ofrezco este año, Señor, un día a la vez. AMEN.

Mary Mother of God

This feast that is celebrated on January 1st is a Holy Day. While Bishop Blaire has dispensed the obligation for the Diocese of Stockton, attending Mass is a wonderful way to honor Mary, our mother.



María, Madre de Dios.

Esta fiesta se celebra el 1 de Enero y es día de obligación. Aunque el Obispo Blaire ha dispensado de la obligación para la diócesis de Stockton, recomienda el honrar a la Virgen Santísima con la participación en la Eucaristía.

NEW YEARS SCHEDULE

Thursday, December 31, 2015 -

Saint Joseph Church:

7:00 p.m. Holy Hour and Benediction with the Blessed Sacrament and Confessions.

Our Savior of the Mountains and The Infant of Prague:

7:00 p.m. Holy Hour before the Blessed Sacrament.

Friday, January 1, 2016 -

HOLY MARY MOTHER OF GOD

12:00 p.m. Mass at Our Savior of the Mountains

6:00 p.m. Bilingual Mass and Benediction with the Holy Sacrament at Saint Joseph Church

MONDAY THROUGH FRIDAY MASSES -

At 7 am in the Rectory. Come to Mass and stay for coffee and meet new friends after the Celebration.

HORARIO DE AÑO NUEVO.

Jueves, Diciembre 31, 2015 -

Saint Joseph Church:

7:00 p.m. Hora Santa, Bendición con el Santísimo y Confesiones.

Nuestro Salvador de las Montañas y el Santo Niño de Praga:

7:00 p.m. Hora Santa ante el Santísimo Sacramento.

Viernes, Enero 1, 2016 -

SANTA MADRE DE DIOS.

12:00 p.m. Misa en Nuestro Salvador de las Montañas.

6:00 p.m. Misa Bilingüe y Bendición con Santísimo Sacramento en la Parroquia de San José.



LOS SANTOS REYES.-

Recordando la bella tradición de los Santos Reyes que ven en cada niño bueno al Niño Jesús y le siguen trayendo regalos. El Miércoles 6 de Enero tendremos la Santa Misa a las 6 p.m. en San José. Invitamos a que los niños traigan sus regalos para bendecirlos. Al final de la Misa tendremos la tradicional Rosa de Reyes.

MISAS DE LUNES A VIERNES.

A las 7 a.m. en la Casa Parroquial. Pase a la Misa y quédese a tomar café y a conocer nuevos amigos después de la Celebración.

